



## ¡BIENVENIDO AL DISTRITO ESCOLAR DE LA COMUNIDAD DE DUBUQUE!

Si aún no ha completado **LOS PASOS 1-2**, debe realizarlos antes de iniciar su REGISTRO EN LINEA.

### 1 Complete y regrese este formulario a la escuela donde estudio previamente

Ir a [www.dbqschools.org/find-your-school](http://www.dbqschools.org/find-your-school) para localizar la escuela de donde estudio previamente. Incluso si planea solicitar la inscripción abierta, debe comenzar el proceso en su escuela local.

#### NOTA: Esto no es un formulario de inscripción.

Si se inscribe antes del inicio de un nuevo año escolar, recibirá un paquete de inscripción del distrito a fines del verano con instrucciones sobre cómo completar oficialmente la inscripción en línea del distrito. Si se inscribe a la mitad de un año escolar, su escuela de residencia le proporcionará la documentación de registro necesaria.

### 2 Presente la información requerida a la escuela donde estudio previamente

Traiga con usted lo siguiente cuando regrese este formulario:

- Prueba de su edad** (Preferentemente Fe de Edad o Certificado de Nacimiento)
- Prueba del lugar donde reside** (vea la lista de documentos que son aceptados a continuación; el nombre y dirección debe ser iguales o coincidir con el nombre y la dirección del padre o tutor legal del (de los) estudiantes que está registrado(s))

*Por favor provea uno de los siguientes:*

- » estado de cuenta de la hipoteca del mes pasado o del mes actual
- » contrato de alquiler o contrato de leasing
- » factura de servicios públicos del mes pasado o del presente mes
- » Registro de la propiedad o recibo reciente del pago de impuesto (tax) de su residencia
- » estado de cuenta bancario del mes pasado o del presente mes
- » comprobando de su salario del mes pasado o de este mes

## INFORMACIÓN DEL ESTUDIANTE

NOMBRE LEGAL » APELLIDO:		PRIMER NOMBRE:	SEGUNDO NOMBRE:
GÉNERO: [ <input type="checkbox"/> ] Mujer [ <input type="checkbox"/> ] Hombre	FECHA DE NACIMIENTO (mm/dd/aaaa):	GRADO EN EL AÑO ESCOLAR 2020-2021:	
¿EN QUÉ CONDADO RESIDE EL ESTUDIANTE?		¿ESTÁ EL ESTUDIANTE EN CUIDADO SUSTITUTO? [ <input type="checkbox"/> ] SÍ [ <input type="checkbox"/> ] NO	
¿ESTÁ EL ESTUDIANTE RECIBIENDO SERVICIOS DE EDUCACIÓN ESPECIAL? [ <input type="checkbox"/> ] SÍ [ <input type="checkbox"/> ] NO <i>En caso afirmativo, indique el tipo de servicio:</i>			

## INFORMACIÓN SOBRE RAZA Y ORIGEN ÉTNICO

El Departamento de Educación de los Estados Unidos ha implementado nuevos estándares para que los distritos escolares informen sobre la raza y el origen étnico de los estudiantes. Sus respuestas a las siguientes preguntas se mantendrán estrictamente confidenciales y los datos se utilizarán solo en conjunto.

¿ES EL ESTUDIANTE DE ORIGEN HISPANO, LATINO O ESPAÑOL (cubano, mexicano, puertorriqueño, sudamericano o centroamericano u otra cultura u origen español)? [  ] SÍ [  ] NO  
*En caso afirmativo, también puede marcar una o más de las siguientes categorías raciales que se enumeran a continuación. Si no, marque una o más de las siguientes categorías raciales.*

¿CUÁL ES LA RAZA DEL ESTUDIANTE? (marque todo lo que corresponda)

CATEGORÍAS RACIALES:

- [  ] Indio americano o nativo de Alaska  
(Orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de América del Norte, Central y del Sur que mantienen una afiliación tribal o un vínculo comunitario.)
- [  ] Asiática  
(Orígenes en cualquiera de los pueblos originarios del Lejano Oriente, Sureste Asiático o el subcontinente indio, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, Filipinas, Tailandia y Vietnam.)
- [  ] Negro o afroamericano  
(Orígenes en cualquiera de los grupos raciales negros de África.)
- [  ] Nativo de Hawái u tra isla del Pacífico  
(Orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Hawái, Guam, Samoa u otras islas del Pacífico.)
- [  ] Blanco  
(Orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Europa, Medio Oriente o África del Norte.)

## INFORMACIÓN DEL HOGAR PRIMARIO (DONDE RESIDE EL ESTUDIANTE)

TELÉFONO DEL HOGAR PRIMARIO (casa o celular):			
DIRECCIÓN PARTICULAR:	CIUDAD:	ESTADO:	CÓDIGO POSTAL:
¿LA DIRECCIÓN DE CORREO ES LA MISMA QUE LA DIRECCIÓN DEL HOGAR PRIMARIO? [ <input type="checkbox"/> ] SÍ [ <input type="checkbox"/> ] NO <i>En caso negativo, por favor complete lo siguiente:</i>			
DIRECCIÓN:	CIUDAD:	ESTADO:	CÓDIGO POSTAL:

» POR FAVOR COMPLETE AMBOS LADOS

SCHOOL USE ONLY (SOLO PARA USO DE LA ESCUELA) STUDENT ID NUMBER: AREA / NEIGHBORHOOD:

**INFORMACIÓN DE PADRES/TUTORES**

**PADRE/TUTOR LEGAL » CONTACTO PRINCIPAL 1 (CON QUIEN RESIDE EL ALUMNO)**

NOMBRE » PRIMER NOMBRE:		APELLIDO:		PARENTESCO CON EL ESTUDIANTE:	
FECHA DE NACIMIENTO (mm/dd/aaaa): <i>Esta información es necesaria para confirmar si la persona ya tiene una cuenta existente en Infinite Campus. Se utilizará solo para detectar cuentas duplicadas y por ninguna otra razón.</i>					
TELÉFONO MÓVIL:		TELÉFONO DE TRABAJO:		OTRO TELÉFONO:	
CORREO ELECTRÓNICO:				EMPLEADOR:	

**PADRE/TUTOR LEGAL » CONTACTO PRINCIPAL 2**

NOMBRE » PRIMER NOMBRE:		APELLIDO:		PARENTESCO CON EL ESTUDIANTE:	
FECHA DE NACIMIENTO (mm/dd/aaaa): <i>Esta información es necesaria para confirmar si la persona ya tiene una cuenta existente en Infinite Campus. Se utilizará solo para detectar cuentas duplicadas y por ninguna otra razón.</i>					
TELÉFONO MÓVIL:		TELÉFONO DE TRABAJO:		OTRO TELÉFONO:	
CORREO ELECTRÓNICO:				EMPLEADOR:	

¿RESIDE ESTA PERSONA EN LA MISMA DIRECCIÓN DEL HOGAR PRINCIPAL QUE EL ESTUDIANTE? [ ] SÍ [ ] NO *En caso negativo, por favor complete lo siguiente:*

DIRECCIÓN PARTICULAR:	CIUDAD:	ESTADO:	CÓDIGO POSTAL:
DIRECCIÓN DE CORREO POSTAL:	CIUDAD:	ESTADO:	CÓDIGO POSTAL:

¿DESEAN RECIBIR MENSAJES DE CORREO DE LA ESCUELA? [ ] SÍ [ ] NO

**INFORMACIÓN SOBRE EL IDIOMA DEL HOGAR**

¿NACIÓ EL ESTUDIANTE EN LOS ESTADOS UNIDOS? [ ] SÍ [ ] NO *Si es así, ¿en qué estado? Si no, ¿en qué otro país?*

¿EL ESTUDIANTE HA ASISTIDO A ALGUNA ESCUELA EN LOS ESTADOS UNIDOS POR TRES AÑOS DURANTE SU VIDA? [ ] SÍ [ ] NO *En caso afirmativo, complete lo siguiente:*

NOMBRE DE LA ESCUELA:	ESTADO:	FECHAS DE ASISTENCIA:
NOMBRE DE LA ESCUELA:	ESTADO:	FECHAS DE ASISTENCIA:
NOMBRE DE LA ESCUELA:	ESTADO:	FECHAS DE ASISTENCIA:

¿QUÉ IDIOMA HABLAN USTED Y SU FAMILIA LA MAYOR PARTE DEL TIEMPO EN CASA?

SI ESTÁ DISPONIBLE, ¿EN QUÉ IDIOMA PREFERE RECIBIR LA COMUNICACIÓN DE LA ESCUELA?

¿ES EL PRIMER IDIOMA APRENDIDO O EL IDIOMA DEL HOGAR DEL ESTUDIANTE DISTINTO AL EL INGLÉS? [ ] SÍ [ ] NO *En caso afirmativo, complete lo siguiente:*

¿QUÉ IDIOMA APRENDIÓ EL ESTUDIANTE CUANDO COMENZÓ A HABLAR?

¿QUÉ IDIOMA HABLA EL ALUMNO CON MAYOR FRECUENCIA EN CASA?

¿EN QUÉ IDIOMA LE HABLAN CON MAYOR FRECUENCIA LOS PADRES/TUTORES AL ESTUDIANTE?

*Padre/Tutor:*

*Madre/Tutor:*

POR FAVOR DESCRIBA EL LENGUAJE ENTENDIDO POR EL ALUMNO. (marque solo uno)

- A. [ ] Comprende solo el idioma del hogar y no el inglés.
- B. [ ] Comprende principalmente el idioma del hogar y algo de inglés.
- C. [ ] Comprende el idioma del hogar y el inglés por igual.
- D. [ ] Comprende principalmente inglés y algo del idioma del hogar.
- E. [ ] Comprende solo inglés.

**POR FAVOR FIRME ABAJO**

\_\_\_\_\_  
FIRMA DEL PADRE/TUTOR

\_\_\_\_\_  
FECHA

**» POR FAVOR DEVUELVA EL FORMULARIO COMPLETADO A LA OFICINA DE SU ESCUELA O POR CORREO A:**

Dubuque Community School District, 2300 Chaney Road, Dubuque, Iowa 52001

*A los pocos días de devolver este formulario y enviar la información requerida a su escuela donde estudio el año pasado, se le enviará información de inicio de sesión para Infinite Campus, el sistema de información estudiantil del distrito.*